

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 21 (1974)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## In dieser Nummer:

<b>Mehr Sicherheit durch Zivilschutz</b>	<b>181</b>
<b>Kräftevergleich</b>	
<b>NATO — Warschauer Pakt</b>	<b>183</b>
<b>Augenschein in Israel</b>	<b>184</b>
<b>Schutz des Nährstandes</b>	<b>188</b>

## Partie romande

<b>La HAGA, le Corps de la défense civile israélienne</b>	<b>192</b>
<b>Nouvelles des villes et cantons romands</b>	<b>196</b>

<b>L'Ufficio federale della protezione civile comunica</b>	<b>200</b>
------------------------------------------------------------	------------

**Auflage — Tirage — Tiratura**  
32 000 Exemplare

## Unser Umschlagbild

**Improvisierter Schutzraum, eingebaut im Keller des Hofes von Charles Torche in Marly/Fribourg. Eingebaut anlässlich der Demonstration «Zivilschutz und Landwirtschaft» vom 8. Mai 1974 für die Westschweiz**

**Photo: Greti Oechsli, Bern**

## Mehr Sicherheit durch Zivilschutz

Die bekanntgewordene Aufrüstung der Staaten des Ostblocks, die trotz allen Friedensbeteuerungen und Konferenzen weitergeht, wie auch die dauernde Unruhe im Nahen Osten, besonders geprägt durch die blutigen Terroranschläge auf Frauen und Kinder in Israel, tragen nicht dazu bei, die Welt zu befrieden, den Wunsch aller Menschen guten Willens nach Frieden und Sicherheit zu erfüllen. Leider erweist sich auch die Organisation der Uno als machtlos, diese Zustände zu ändern. Solange es Staaten gibt, die es zulassen, dass ihr Territorium zur Vorbereitung von Mordanschlägen in aller Welt genutzt wird, Terrororganisationen ihre Sender zu «Siesgemeldungen» missbrauchen können und solchen Organisationen das Recht eingeräumt wird, sogar Pressekonferenzen über ihre Schandtaten abzuhalten, muss nicht nur im Nahen Osten, sondern in aller Welt mit einer nie abklingenden Bedrohung gerechnet werden.

Mit dem Willen zum Frieden und der Verurteilung solcher Machenschaften allein kann diesen auch die kleinen Staaten treffenden Bedrohungen nicht begegnet werden. Die einzige sichere Alternative ist — wenn es auch grosser personeller und materieller Opfer bedarf — der nach bestem Wissen und Können maximal mögliche Ausbau unserer Gesamtverteidigung. Die Zivilschutzkonzeption 1971 und der Bericht des Bundesrates an das Parlament über die Sicherheitspolitik der Schweiz bieten dafür beste Grundlagen. Die Schweiz bekennt sich damit zum Grundsatz, dass internationale wie nationale Konflikte ohne Gewaltanwendung ausgetragen werden sollten. Dieser Bericht enthält in der Zusammenfassung auch 19 sicherheitspolitische Leitsätze. In einem dieser Leitsätze wird auch deutlich gesagt, dass das Ziel der Schweiz nicht «der Friede um jeden Preis», sondern der «Friede in Unabhängigkeit» ist, der uns die Freiheit bewahrt, unsere Angelegenheiten in demokratischer Weise selbst zu ordnen, womit auch bestmögliche Voraussetzungen für die Freiheit des Einzelnen geschaffen werden. Dieses Ziel, so heisst es im erwähnten Bericht, ist notfalls mit Waffengewalt zu erreichen.

In diesem Zusammenhang gesehen ist der Zivilschutz zu einer der tragenden Säulen unserer Sicherheitspolitik und der Gesamtverteidigung geworden. Er bietet uns allen, Bevölkerung und Behörden, mehr Sicherheit, um gegen alle Bedrohungen gerüstet zu sein, über- und weiterleben zu können. Neben einer gerüsteten Armee und einer eingespielten Kriegswirtschaft bildet der ausgebaut Zivilschutz auch die Voraussetzung einer unabhängigen Politik unserer Landesregierung und einen Schutz gegen politische Erpressungen mit Kernwaffen. Die Realisierung der Zivilschutzkonzeption 1971 gibt uns allen auch die Ruhe, Zuversicht und Sicherheit, unruhige, durch Bedrohung und Terror gezeichnete Zeiten zu überstehen und zudem gegen alle möglichen Formen von Katastrophen gewappnet zu sein.

Herbert Alboth  
Redaktor «Zivilschutz»

Die nächste Ausgabe unserer Zeitschrift erscheint als Doppelnummer 7/8 und widmet sich vor allem den Aufgaben der Gemeinde im Zivilschutz, ausgerichtet auf die «Gemeinde 74» vom 3. bis 7. September in Bern